

FORMATION SDL TRADOS STUDIO 2014 À DISTANCE

NIVEAU 1



Objectifs pédagogiques

- Découvrir l'environnement d'un outil de TAO
- Traduire un document à l'aide de l'outil de TAO
- Utiliser une base terminologique au cours de la traduction
- Préparer le fichier traduit pour livraison

Objectif de formation

- Traduire à l'aide d'un outil de TAO

FORMATEUR : AMBROISE DESCLÈVES



MÉTHODOLOGIE

- Apprentissage théorique
- Démonstration et mise en pratique
- Application systématique des concepts



LA FORMATION À DISTANCE C'EST :

- Où vous voulez !
- Quand vous voulez !
- Autant que vous voulez !

Contenu de formation

1. PRÉSENTATION ET INTERFACE

- Se repérer
- Naviguer

2. ARBORESCENCE

- Organisation interne
- Arborescence de travail

3. CRÉATION D'UNE MÉMOIRE DE TRADUCTION

- Créer
- Paramétrer
- Visualiser

4. TRADUCTION D'UN DOCUMENT

- Ouvrir un document
- Traduire avec la mémoire
- Enregistrer la traduction

5. CRÉATION D'UN PROJET

- Créer un projet
- Ouvrir fichiers, mémoires et bases terminologiques
- Visualiser le projet

6. TRADUCTION D'UN PACKAGE

- Ouvrir un package
- Traduire un package
- Créer un package retour

7. FONCTIONNALITÉS AU COURS DE LA TRADUCTION

- Insérer une traduction
- Insérer la terminologie
- Gérer les balises
- Traduire des fichiers pptx, xlsx et xml

8. ALIGNEMENT

- Créer un projet d'alignement
- Aligner des documents
- Valider les segments

9. CAS PRATIQUES

- Démonstration
- Mises en situation

10. BILAN

Modalités de formation



DURÉE

14 heures



PUBLIC & PRÉREQUIS

Traducteur
Avoir un ordinateur sous Windows



ADMISSION

CV
Présentation du projet professionnel



FINANCEMENT

CIF - FIF-PL
Pôle Emploi - Région